

Joibe 4
S. Rose di Viterbo

Domenie 7
S. Grât vescul

Miercus 10
S. Nicole di Tolentin

Il proverbi
Bisugne lâ a durmî cence fassâl di
e jevâ cence fâsi clamâ



Il soreli
Ai 4 al jeve aes 6.30
e al va a mont aes 19.41

Vinars 5
B. Taresie di Calcutte

Lunis 8
La Nativitât di Marie

Il timp
Zornadis bielîs
e cualchi ploie

Lis voris dal mê
Si traplantin fenoi, puar,
caulis e cicorie



La lune
Ai 9 lune plene

Sabide 6
S. Umberto abât

Martars 9
S. Pieri Claver

la GNOVE

CONCORS

Tescj cinematografics in lenghe dentri dai 12 di Setembar



Vinars ai 12 di Setembar al scjât il tiermin pe presentazion dai lavôrs ae decime edizion dal Concors par tescj cinematografics in lenghe furlane, inmaneât dal Centri espressions cinematografichis cul contribût di Agenzie regionâl pe lenghe furlane. Provincie e

Comun di Udin. Il concurs al à chê di prudelâ la scriture di senegjaturis, di storiis par films, di articui di critiche presentâts li de Mostre dal Cine 2013 e di saçs cinematografics par furlan, diventant cussî une palestre par autôrs e critics di cine. Il concurs al è dividût in cuatri sezions: une dedicate aes senegjaturis e une ai articui di critiche dai films no furlans, presentâts li de Mostre dal Cine 2013, une dedicate aes storiis par film e une ai saçs sul cine. La novitât dal bant dal Concors par tescj cinematografics 2014 e sta inte modifiche de sezion dedicate ai articui di critiche, sedi pe entitât dal premi (che al è aumentât) sedi par vie che i articui a àn di jessi sui film no furlans presentâts li de Mostre dal Cine 2013. A son ametûts in concors dome i lavôrs in lenghe furlane, scrits di un o plui autôrs. Lis senegjaturis a àn di jessi scrits par furlan comun e inte grafie uficiâl pes parts technichis e descriptivis (a son ametudis lis varietâts pes parts dialogadis simpri tal respit de grafie uficiâl). Lis storiis par film, i articui critics e i saçs a varan di jessi scrits par furlan comun e inte grafie uficiâl. Lis voris a varan di jessi presentadis rileadis, cu lis pagjinis numeradis e datiloscritis. Ogni concorsin o grup di concorsins al pues partecipâ dome cuntun lavôr par ogni sezion. Par partecipâ al concors, i lavôrs a varan di jessi o inviâts par pueste (si tignarà cont dal timbri postâl) o consegnâts a man, in dople copie, li dal Centri espressions cinematografichis in vie Vilalte 24 a Udin, dentri dai 12 di Setembar (il bant dal concurs al è sul sît www.mostredalcine.org). Lis voris premiadis a saran publicadis su la riviste anuâl di cine «Segnâi di lûs». Dut câs, a podaran jessi publicadis su la stesse riviste ancje chês segnaladis e chês judicadis plui interessantis, intal stes an o in agns seguitifs.



Cjargne di une volte/39 Jentrade di Tumieç (prins agns Sessante)

E je une fotografie de strade statâl rivant di Udin par jentrâ a Tumieç, capital de Cjargne. Si viôt a man çampe il reclam de benzine e dal vueli pes machinis, ma di sigûr e jere plui la int che e lave a pît o in biciclete che no in machine, di fat no 'nd è nissune. Ma la robe che mi à incuriosit al è il cartel cu la scrite parsore, o pensi un bar, o forsît une tratorie dulà che si dis: «Culî si fevele todese e francês». Si viôt che il proprietari al veve lis ideis claris sul cumierç e al veve capît che la publicitât e je la anime dal cumierç che cun quel cartel al varès podût aumentâ la sô jentrade.

Te strade principâl si puedin viodi lis cjasis avonde a puest, invezit la cjase te strade paralele e vie principâl e à i siei agns, ma soredut che a son agns che no je stade metude man, daspò vèle tirade sù. Ancje la int si viôt che no à pôre dal trafic, che e traverse la vie principâl tranquile. Une tranquillitât che vuê, ancje se Tumieç no je une metropoli, di sigûr no rivan a cjatâle. Chest al è il mont che o vin pierdût cul progrès (Bepi Agostinis; fotos di Gino Del Fabbro).

SU INIZIATIVE DAL COMITÂT 482, AI 16 DI SETEMBAR, IL SENÂT AL DARÀ ACET A UNE DELEGAZION FURLANE PAR FEVELÂ DE CJARTE EUROPEANE E DE ISTRUZION IN LENGHE MINORITARIE



Tes fotos, tacant di man çampe: il Senât de Republiche; Silvana Schiavi Fachin.

A Rome par une scuele furlane

Schiavi Fachin: «O domandin la competence primarie de Regjon su la istruzion, o delegade, e di inviâ un proget sperimentâl di une scuele multilingâl»

UN «CONFRONT VIERT e costrutif par alcâ il nivel cualitativ de scuele» al sarâ inviat martars ai 16 di Setembar, a Rome, cuant il Senât de Republiche al darâ acet a une delegazion furlane di alt nivel (cun presincis istituzionâls, dal mont de culture, des minorancis linguistichis e dai mieçs di comunicazion) par fevelâ, in particolâr, de istruzion in lenghe minoritarie e de Cjarte europeane des lenghis regionâls o minoritariis, tant che e spiege la professore Silvana Schiavi Fachin, esperte di educazion plurilingâl, delegade pai rapuarts cul Parlament talian dal Comitât 482, che al à il mert di vè inmaneât la iniziativa. La cuestion furlane e torne cussî ae atenzion dal Parlament.

A dâ acet ae delegazion al sarâ il senatôr Francesco Palermo (originari di Bolzan e component dal Grup parlamentâr pes autonomiis, formât di deputâts des minorancis linguistichis), prin firmatari dal disen di leç di ratifiche de Cjarte europeane des lenghis regionâls o minoritariis, «il miôr tra chei presentâts», e marche Schiavi Fachin, par vie che al è chel che al previôt la tutele plui alte des lenghis minoritariis in Italie. Oltri al teme de ratifiche de Cjarte, si di-

scutarà ancje dal ricognossiment e de formazion dai insegnants di e in lenghe minoritarie e de riforme dal Titul V de Costituzione, cun particolâr atenzion ae competence primarie, o delegade, de Regjon su la istruzion, «che si à di otignî dal Stât».

«Si trate di cuistions che no si pues lâ dilunc a rinviâ e che a son di impuartance primarie ancje par difindi la specialitât de nestre Regjon – e dis Schiavi Fachin –. Vuê plui di simpri il Friûl-Vignesie Julie al à di indotârâsi dai struments par meti in vore i articui 3 e 6 dal Statût di Autonomie, massime a tacâ de facultât de Regjon di “adatâ aes sôs esigjencis specifichis lis disposizions des leçs de Republiche di istruzion elementâr, mezane, classiche, sientifiche, magjistrâl, tecniche e artistiche”».

Ce aspetativis dal incuintri roman? Dal sigûr chê di «cjatâ une linie comune tra lis propuestis che la delegazion e farâ, una linie di azion comune tra il lavôr parlamentâr e la Regjon. O vin grandis sperancis e il moment grivi al sburte a frontâ chescj cantins, stant la urgence di rivâ a soluzions che a dedin finalmenti atuazion al Statût regionâl e ae leç statâl 482/99 e aes

leçs regionâls su lis minorancis linguistichis e culturâls».

Cul senatôr Palermo, «un talian di Bolzan», che al cognòs cetant ben i sistemis scolastics dal Trentin e de Provincie di Bolzan, «mi soi cjatade in plene sintonie sui problemis che a rivuardin la educazion plurilingâl dai citadins di dutis lis etâts – e zonte Schiavi Fachin –. Palermo al è disponibil a seguî l’iter dai providiments in Parlament e a colaborâ cun nô, seguit i nestris problemis». No si à voie di escludi chês altris regions talianis, ma «o volin fâ capi ai nestris rapresentants che o vin dutis lis condizions par inviâ un proget sperimentâl di une scuele multilingâl. Lis lenghis di minorance no son impuartantis “dome” par salvâ una tradizion, un patrimoni storic cetant prezios, ma ancje parcè che a àn una funzion fundamentâl par inviâ ben il procès di educazion plurilingâl. Duti lis sciencis a disin che chest procès al varès di jessi inviat une vore adore, dal moment che il frut al è te panze de mari».

La propueste di politiche linguistiche di Schiavi Fachin e ven di un proget di ricercje europeane di trê agns e e previôt di partî cuntun proget formatif inovatf e ben strutturât pes lenghis di minorance (come che al à di jessi par dutis lis lenghis). «Une volte che lis fameis a sielzin la lenghe a scuele pai lôr fis, come che a stan fasint, lis scuelis a àn di jessi buinis di proponi

une sperimentazion curicolâr inovative cun personis competentis, no come cumò», Schiavi Fachin e sclaris. «O fâs part de Comission valutazion scuele de Agenzie regionâl pe lenghe furlane e in curt o presentarin i risultâts di une prime valutazion de introduzion dal furlan a scuele (dilunc de zornade di formazion e verifiche su la introduzion de lenghe te scuele par dirigjents e insegnants che si tignarâ a Udin, ai 9 di Setembar, che o fevelin tal articul chi sot, ndr), che e à fat vignî a flôr tantis dificolitâts: de organizazion curicolâr – no san dulâ meti chest furlan... – a, massime, il probleme di cjatâ personis competentis a insegnâlu. La liste regionâl dai docents di furlan e previôt la autocertificazion des competence. Sedi la valutazion fate che la mê esperience a scuele mi fasin di che a son stadis fatis robis gravissimis. E je int che e à certificât competencis che no à. O pensi al câs di une insegnante che e fâs furlan par talian e e fevele di Cili! Il furlan, cheste insegnante, no lu sa par nie e nol è l’unic câs. Chestis situazions a contrastin in mût cetant grâf i dirits di imparâ dai fruts e des lôr fameis. O stin fasint pas indadûr, invezit che indevant. Bisugne inviâ, cun gradualitât, un proget formatif seri, a ducj i nivei – de scuelute ae universitât ae educazion dai grancj –, se o volin che i citadins di chest teritori a diventin plurilingâl».

ERIKA ADAMI

UDIN, AI 9 DI SETEMBAR

Une zornade di formazion pai docents

LA AGENZIE REGIONÂL PE LENGHE FURLANE cu la colaborazion dal assessorât regionâl pe Formazion e pe Istruzion e dal Uffici scolastic regionâl dal Friûl-Vignesie Julie a àn organizât une zornade di formazion pai docents dal titul «L’insegnament de lenghe furlane te scuele: situazion, risorsis, novitâts e prospetivis pal an scolastic 2014/2015», che si davuelzarâ martars ai 9 di Setembar tal Auditorium de Regjon in vie Sabbadini 31 a Udin, a tacâ des 9 e mieze di matine, cul intervent dal assessôr regionâl ae Istruzion, Loredana Panariti.

Pe ocasion a vignaran presentâts i risultâts de rilevazion sul stât di aplicazion dal insegnament e dal ûs dal furlan tes istituzions scolastichis (ju presentaran Rosalba Perini e Nidia Batic de Comission valutazion scuele de Arlef), par rivâ a un moment di riflession e di confront produtif fra i dirigjents, i insegnants e ducj i esperts de scuele.

Si fevelarâ ancje des gnovis indicazions a rivuart dal plan di formazion e di inzornament dai insegnants in jentrade e in servizi, de certificazion linguistichis e de realizazion di un centri di documentazion pai materiâi didactics.

In particolâr, il president de Arlef, Lorenzo Fabbro, al fevelarâ des liniis di politiche linguistiche e des azions de Arlef pe scuele. Lis azions dal Uffici scolastic regionâl par promovî il furlan a saran

invezit presentadis di Paola Floreancig e Paola Cencini. Alessandra Burelli, delegade dal retôr pe promozion de lenghe e culture furlanis de Universitât dal Friûl, e spiegarâ il gnûf plan di formazion e inzornament pai insegnants di furlan e, dopo la relazion di Perini e Batic, e sarâ la volte di Letizia Cinganotto dal Uffici pes lenghis di minorance dal Ministeri de Istruzion, de Universitât e de Ricercje, che e intervignarâ su lis liniis di indreçament dal Miur pes lenghis minoritariis. Di materiâi didactics, sîts web e documentazion sul plurilinguism a scuele e in famee e cjararâ William Cisilino, diretôr de Arlef.

Par insiorâ lis voris de buinore, che si sieraran tor une daspò il dibatit, il program al previôt ancje cinc ativitâts di laboratori tal dopomisdi, simpri te sede de Regjon a Udin, cul intindiment di dâ ai partecipants (che a varan un atestât di partecipazion) aprofondiments formatifs specifics, dongje de ocasion di meti in rêt e di valorizâ materiâi e buinis praticichis.

Par partecipâ ai laboratoriis si à di iscrivisi dentri dai 4 di Setembar, compilant il modul di pueste che si discjame de home page dal sît de Regjon e mandantlu vie pueste eletroniche ae direzion: arlef@regione.fvg.it

Plui informazions clamant i numars 0432/555812 – 555964 (Arlef).